

## GRUZIJOS TECHNIKOS UNIVERSITETO

LIETUVIŲ KALBOS IR  
KULTŪROS CENTRO

## INFORMACINIS BIULETENIS

LITUANISTIKOS CENTRE SVEČIŲ IŠ LIETUVOS  
VIZITAI

prof. dr. Vidas Kavaliauskas



2014 m. vasario 13–15 d. Lietuvos aukštosios mokyklos dalyvavo Tbilisyje vykusioje tarptautinėje studijų parodoje, kurioje pristatė galimybes studijuoti Lietuvoje. Vasario 13 d. Lietuvos ambasada Gruzijoje ir Švietimo mainų paramos fondas Tbilisio muziejuje organizavo iškilmingą priėmimą, kuriame dalyvavo Lietuvos universitetų delegacijos, Gruzijos universitetų atstovai ir Gruzijos studentai. Gruzijos technikos universiteto studentai, studijuojantys lietuvių kalbą, padėjo Lietuvos universitetų delegacijoms parodoje – jie, reikalui esant, vertė teikiamą informaciją į gruzinų kalbą. Šiomet tarptautinės studijų parodos lankytojai, Gruzijos studentai ir moksleiviai, jų tėvai, labiausiai domėjosi technologijų, vadybos, ekonomikos bei rinkodaros, tarptautinių santykių, kalbų, psichologijos, tarptautinės teisės studijų programomis. Parodos metu Gruzijos technikos universitetą ir jame įkurtą Lietuvių kalbos ir kultūros centrą aplankė keletas delegacijų iš Lietuvos. Vasario 13 d. Lietuvių kalbos ir kultūros centre lankėsi Lietuvos edukologijos universiteto, Vytauto Didžiojo universiteto, Kauno technologijos universiteto ir Vilniaus kolegijos delegacijos. Kolegos iš Vilniaus ir Kauno padovanojo Centrai leidinių apie savo aukštąsias mokyklas, mokslinių žurnalų, knygų. Gruzijos technikos universiteto rektorius akademikas Arčilas Prangišvilis priėmė delegacijas iš Lietuvos universitetų. Visos 4 Lietuvos aukštosios mokyklos pristatė savo institucijas. Susitikime apsvarstytos galimybės suintensyvinti bendradarbiavimą, labiau skatinti studentų ir dėstytojų mainus. Pasirašytos bendradarbiavimo sutartys tarp Gruzijos technikos universiteto ir Vytauto Didžiojo universiteto bei tarp Gruzijos technikos universiteto ir Vilniaus kolegijos. Anksčiau, 2012–2013 m., Gruzijos technikos universitetas pasirašė bendradarbiavimo sutartis dar su 3 Lietuvos aukštosiomis mokyklomis: Lietuvos edukologijos universitetu, Vilniaus Gedimino technikos universitetu, Kauno technologijos universitetu. Vasario 14 dieną Lituanistikos centre lankėsi Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo viceministras prof. dr. Rimantas Vaitkus ir Švietimo mainų paramos fondo Aukštojo mokslo programų skyriaus vadovė Ilona Kazlauskaitė. Studentai gruzinai prisistatė lietuviškai, po to sugiedojo Gruzijos ir Lietuvos valstybinius himnus (<http://youtu.be/eVQvtIIJf64>) bei sudainavo dainą „Mūsų dienos kaip šventė“.



jo apie Švietimo ir mokslo ministerijos veiklą, projektus, apie galimybes studijuoti Lietuvos universitetuose. Ilona Kazlauskaitė kalbėjo apie Švietimo mainų paramos fondo veiklą, projektus, kvietė studentus teikti paraišką vykdyti intensyvius lietuvių kalbos vasaros kursus Lietuvoje. Abu svečiai atsakė į studentų klausimus. Po to svečius priėmė Gruzijos technikos universiteto rektorius akademikas Arčilas Prangišvilis. Viceministras pristatė Lietuvos švietimo situaciją, reformas, strateginius planus. Kalbėta apie Lietuvos ir Gruzijos santykių švietimo ir mokslo srityse perspektyvas.

# LIETUVOS AUKŠTOSIOS MOKYKLOS TARP- TAUTINĖJE STUDIJŲ PARODOJE GRUZIJOJE

Davitis Damenija, GTU 4 kurso studentas



Išsilavinimas yra vienas svarbiausių kriterijų, lemiančių jauno žmogaus sėkmę gyvenime. Todėl jaunam žmogui labai svarbu turėti patikimą informaciją apie aukštojo mokslo situaciją, apie teikiamą kokybišką išsilavinimą tiek savo šalyje, tiek pasaulyje. Vasario 14–15 dienomis Tbilisyje vyko tarptautinė aukštojo mokslo paroda, kurios metu buvo galima gauti daug atsakymų į iškilusius klausimus. Parodoje dalyvavo 106 aukštosios mokyklos iš 14 šalių (daugiausia buvo iš Gruzijos ir iš Rytų Europos šalių). Parodos metu buvo unikali galimybė Gruzijos jaunimui susipažinti su įvairių universitetų siūlomomis studijų programomis, iš arčiau pabendrauti su universitetų atstovais. Iš užsieniečių ypač išsiskyrė Lietuvos delegacija, kurią sudarė atstovai iš 23 universitetų ir kolegijų. Aukštosios mokyklos siūlė Gruzijos jaunimui rinktis studijas Lietuvoje. Jos buvo labai gerai pasirengusios: turėjo daug lankstinukų su svarbia ir išsamia informacija apie bakalaurų ir magistrantūros studijas tiek lietuvių, tiek užsienio kalbomis, knygelių, suvenyrų, atributikos. 4 Lietuvos aukštosios mokyklos (Vilniaus universitetas, Lietuvos edukologijos universitetas, Klaipėdos universitetas ir Vytauto Didžiojo universitetas) kvietė studentus atvykti į intensyvius vasaros kalbos kursus (beje, mūsų Centro 5 studentai 2013 m. dalyvavo VDU organizuose lietuvių kalbos vasaros kursuose). Gruzinai studentai, besimokantys lietuvių kalbos Lituanistikos centre, stengėsi padėti visiems Lietuvos universitetams, prireikus išversti informaciją į gruzinų kalbą. Daugiausia talkinta Vytauto Didžiojo universitetui (aš pats abi dienas buvau greta šio universiteto stendo) ir Lietuvos edukologijos universitetui (padėjo studentai Avtandilas Arabulis, Nuca Nodija). Reikia pabrėžti, kad Lietuvos stendas šioje parodoje pripažintas pačiu geriausiu bei didžiausiu ir organizatorių buvo įvertintas ir apdovanotas.



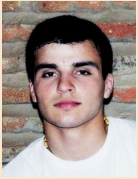
Aukštojo mokslo paroda Tbilisyje buvo labai įdomi, informatyvi, kiekvienas apsilankęs joje galėjo surasti reikiamą informaciją, palyginti įvairių universitetų, tiek gruziniškų, tiek užsienietiškų, siūlomas studijų programas, padiskutuoti su aukštųjų mokyklų atstovais. Labai svarbu studentui išsirinkti patikimas ir kokybiškas studijas, kurios atvertų jam geras karjeros galimybes. Daug Gruzijos studentų ir moksleivių domėjosi studijų Lietuvoje galimybėmis. Kaip pabrėžė šio projekto koordinatore Teona Tavadzė, ketvirtus metus Gruzijos sostinėje vykstanti studijų mugė pateisina visus lūkesčius, gerai vertinama, yra žinoma, turi savo formatą, tad ir būsimais 2015 metais ji būtina vyks. Iki naujų susitikimų.





# VALENTINO DIENA LITUANISTIKOS CENTRE GRUZIJOJE

**Avtandilas Arabulis, GTU 1 kurso studentas**



Vasario 14 d. Vakarų pasaulis švenčia Valentino dieną, vieną iš romantiškiausių ir jausmingiausių švenčių. Tai visų išsimylėjėlių diena. Šią dieną įprasta viens kitam dovanoti širdes, prisipažinti mylint arba paprasčiausiai linksintis, juokauti, pokštauti, būti geros nuotaikos. Juk meilės žodžių niekada nebūna per daug. Gruzijoje šią dieną švenčia daugiausia jaunimas, ji dar nėra tokia populiari kaip Lietuvoje. Lietuvoje ji išpopuliarėjo po Nepriklausomybės atgavimo. Kodėl ši diena turi

Valentino pavadinimą? Manoma, kad Šv. Valentinas buvo Romos vyskupas, kuris gyveno II a. Tuometinis Romos imperatorius Klaudijus II buvo išleidęs įsakymą, draudžiantį tuoktis. Šitaip jis siekė, kad kuo daugiau vyrų eitų kariauti ir gintų imperiją nuo išorinės agresijos ir vidinės netvarkos. Imperatorius buvo įsitikinęs, kad vedę vyrai yra emociškai labiau prisirišę prie savo šeimų, todėl negali būti geri kariai. Vyskupas Valentinas, matydamas jaunų žmonių neviltį, juos sutuokdavo slapčia.

Klaudijus II, pasipiktinęs tokiu vyskupo elgesiu, jį suėmė ir uždarė į kalėjimą. Vyskupui vasario 14 d. buvo įvykdyta mirties bausmė. Po kiek laiko Valentinas buvo paskelbtas Katalikų bažnyčios šventuoju. Pirmoji Šv. Valentino fiesta buvo surengta 496 m. popiežiaus Gelasijaus I laikais. Nuo 1969 m. Šv. Valentino diena buvo pašalinta iš katalikų švenčių kalendoriaus, tačiau, nepaisant to, Šv. Valentino diena tebebuvo



švenčiama Maltos Balzano parapijoje, vėliau ji išpopuliarėjo visame pasaulyje. 2014 m. vasario 14 d. Lietuvių kalbos ir kultūros centre lankėsi Vilniaus kolegijos studentės ir dėstytojos, atvykusios į Gruziją pagal mainų programą (Tbilisio Iljos universitetas). Kartu su gruziniais studentais, studijuojančiais lietuvių kalbą, švęsta Valentino diena. Studentai gruzinai sugiedojo Gruzijos ir Lietuvos valstybinius himnus, padainavo lietuviškai linksmą ir optimistinę dainą „Mūsų dienos kaip šventė“ ([http://youtu.be/r\\_Nouw4VF\\_E](http://youtu.be/r_Nouw4VF_E)). Po to studentai pasveikino lietuvaites su Valentino diena, padovanojo joms po gėlių puokštę ir gruziniškų suvenyrų, valentininių širdelių. Gruzinai studentai viešniais iš Lietuvos pavaišino gruzinišku vynu ir nacionaliniais skanėstais „čurčchela“. Lietuvaitės irgi sveikino gruzinus su Valentino diena. Kolegijos komanda pristatė Lietuvą ir surengė studentams gruzinams viktoriną. Vilniaus kolegijos delegacijos vadovė ponia Jolanta Preidienė pasveikino visus studentus, pristatė kolegijos veiklą, strateginius planus. Vilniaus kolegija atvežė dovanų Lituanistikos centrai:

puodelių su kolegijos atributika, įvairios medžiagos, taip pat daug knygų, albumų. Susitikimą vainikavo gruzinų studentų sudainuota visame pasaulyje populiari daina „Suliko“ ir dar kartą atlikta (šįkart dainavo kartu ir lietuvės, ir gruzinai studentai) daina „Mūsų dienos kaip šventė“ (<http://youtu.be/TOx8qmcHk-Q>). Šventė buvo labai smagi, linksma. Ji suartino dviejų šalių jaunimą, studentai pasikeitė adresais, sutarė toliau palaikyti ryšius, bendrauti tarpusavyje lietuvių kalba.





# VASARA SU LIETUVIŲ KALBA GINTARO TĖVYNĖJE

Anaida Elibekova, GTU 4 kurso studentė



Na ką gi – viskas prasidėjo 2012 m. spalio mėnesį, kai aš, Tarptautinių santykių fakulteto trečio kurso studentė, pamačiau skelbimą, jog manajame Gruzijos technikos universitete galima bus mokytis lietuvių kalbos. Mane ir mano kolegas studentus labai sudomino skelbimas, kviečiantis į lietuvių kalbos ir kultūros kursus, tuo labiau nemokamus. Beveik 8 mėnesius mes mokėmės skirtinguose kabinetuose, dažniausiai Turkų kalbos ir kultūros bei Vokiečių kalbos centruose, neturėjome savo nuosavos auditorijos. Ir tik nuo 2013 m. rugsėjo mes turime puikias dvi auditorijas, kuriose įsikūrė Lituanistikos centras. Mūsų gerbiamo dėstytojo profesoriaus Vido Kavaliausko pastangomis turime daug įvairios Lietuvą reprezentuojančios medžiagos, albumų, knygų, vadovėlių, kompaktinių plokštelių. Daug eksponatų, mokomosios medžiagos mūsų Centrai perdavė Lietuvos švietimo ir mokslo ministerija. Man asmeniškai Centras – ne tik vieta, kur galima mokytis lietuvių kalbos, tai vieta, kurioje galima susipažinti su Lietuva, jos kultūra, papročiais, tradicijomis, kur galima gerai ir naudingai leisti laiką. Čia aš jaučiuosi kaip savo namuose. Būtent šiame Centre aš pirmą kartą susidūriau su europine mokymosi sistema, kuri mane sužavėjo, man atsivėrė įvairių naujų galimybių, apie kurias anksčiau nebūčiau net pagalvojusi. Dėstytojas Vidas ne tik mokė kalbos ir kultūros, jis skatino studentus rimtai studijuoti, buvo labai reiklus. Jis įvedė mokymosi reitingų sistemą, mes, pabaigę kurią nors temą, turėjome kontrolinius darbus atlikti, ir žodžiu, ir raštu, tie darbai buvo vertinami. Tokia sistema skatino rimtai mokytis, netgi konkuruoti tarpusavyje, buvo vis įdomiau ir įdomiau mokytis. Mes ne tik mokėmės, bet ir dalyvavome įvairiuose renginiuose, kuriuos or-



ganizuodavo profesorius. Mūsų, gerai studijuojančių, pastangos buvo įvertintos – mūsų dėstytojas pasiūlė geriausiems studentams vykti į Lietuvoje vasarą organizuojamus intensyvius kalbos ir kultūros kursus. Ši naujiena davė dar daugiau stimulų stengtis mokytis lietuvių kalbos. Pagal studentų pasiekimų reitingą buvo atrinkti 5 geriausi studentai, kurie ir pradėjo rengti dokumentus vykti į vasaros kursus. Davitis Damenija, Meri Kašmadzė, Nuca Nodija, Mzija Tabukašvili ir aš gavome teigiamą atsakymą iš Švietimo mainų paramos fondo (jis mums visiems skyrė stipendiją) ir mes pradėjome ruoštis kelionei į Lietuvą – gintaro šalį, kurią buvome jau išsimylėję jos nematę. Labai malonu, kad mus skatino ir padėjo Gruzijos technikos universiteto administracija. Na, štai mes jau ir lėktuve. Visą kelionės laiką kalbėjome, kaip mums seksis Lietuvoje, su džiaugsmu ir nerimu laukėme tos akimirkos, kai atsidursime lietuviškoje žemėje. Vilniaus oro uoste mes iš karto kreipėmės į turizmo agentūrą, kuri maloniai ir smulkiai mums papasakojo, kaip reikia pasiekti Kauną (tai antras pagal dydį miestas, kaip Gruzijoje esantis Kutaisis). Ir po dviejų valandų mes jau buvome prie Vytauto Didžiojo universiteto bendrabučio pastato Kaune. Čia mes praleidome beveik 4 liepos ir rugpjūčio savaites.



Greitai susitvarkę registracijos reikalus ir gavę raktus nuo savo kambarių (beje, mums teko labai jaukūs kambariai), mes įdomumo dėlei perėjome bendrabučio koridorius ir nustebome, kad šįkart mes vieni pirmųjų atkeliavome (daugeliui gruzinų juk įprasta vėluoti). Grįžome atgal į kambarius ir laukėme kitos dienos, kai galėsime susipažinti su kitų šalių studentais, atvykusiais į vasaros kursus. Bendrabutis, kuriame apsigyvenome, yra netoli universiteto. Kitą dieną mus pasitiko kursų kuratorė Jurgita, ji su mumis pakalbėjo, išdalino visiems informacinius lankstinukus ir nusiuntė mus atlikti diagnostinį kalbos testą, parodysiantį mūsų kalbinius įgūdžius (tą testą turėjo atlikti visi studentai, kurie daugiau ar mažiau mokėsi savo šalyse lietuvių kalbos). Mes patekome

į antrojo lygio grupę (kartu su studentais iš Latvijos, Lenkijos, Rusijos, Japonijos ir Kinijos). Labai apsidžiaugėme, tai mums pakėlė nuotaiką, kurią šiek tiek apgadino antrą dieną iš eilės pliaupęs lietus ir 15 laipsnių temperatūra. Mes iš karto pajutome lietuvių spaudos dėmesį, du žurnalistai paėmė iš mūsų interviu, kitą dieną jau buvo visa tai išspausdinta su mūsų nuotrauka. Kitą dieną prasidėjo lietuvių kalbos kursai, kuriuos mes sąžiningai lankėme, mokėmės – ir dienomis, ir vakarais. Mums labai patiko intensyvus ir dinamiškas kursų procesas, jis buvo pajavirinamas ir paskaitomis apie Lietuvos kultūrą, papročius, ir įvairiais renginiais.



Turėjome puikią mokytoją Agnę, kuri vesdavo kūrybiškas ir įdomias pamokas. Agnė davė ir nestandartinių užduočių – mes turėjome kartu su ja vaikščioti Kauno gatvėmis ir vietiniams žmonėms užduoti įvairių klausimų, pabendrauti su jais lietuviškai (Agnė visa tai stebėdavo). Tokia kalbinė praktika buvo nauja, netikėta, ji buvo labai reikalinga ir svarbi. Mes ir vieni būdami praduotuvėse ar kavinėse, gatvėje stengdavomės patys ko nors paklausti lietuviškai. Beje, mums labai patiko lietuviški cepelinai ir šaltibarščiai, o kolegai Davičiui – lietuviškas alus. Kiekvieną šeštadienį buvo organizuojamos ekskursijos po Lietuvą, mums atsivėrė nuostabus ežerų ir miškų kraštas. Mes pamatėme

nemažai skirtingų Lietuvos vietų, pabuvojome Vilniuje, Trakuose, Rumšiškėse, Druskininkuose, Nidoje, lankėmės unikaliuose muziejuose (ypač patiko Grūto parkas, Raganų kalnas, Gintaro ir Vėlnių muziejai). Kursų metu buvo organizuota ir kitokia kultūrinė veikla, mums labai patiko Lietuvos folkloro konkursai (beje, mes dažnai juose nugalėdavome). Sekmadieniai buvo skirti atlikti namų darbus, rengtis baigiamajam egzaminui. Žinoma, mes ir jaudinomės, ir truputį nervindavomės, šiek tiek bijojome to

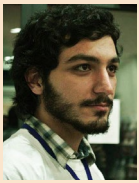


egzamino. Bet jis nebuvo labai sunkus, mes surinkome daug balų, išlaikėme egzaminą puikiai ir visi gavome sertifikatus, liudijančius, kad lietuvių kalbos vasaros kursai buvo sėkmingi, taip pat lietuviškų dovanų. Tai dar labiau mus paskatino mokytis šios nuostabios kalbos. Gavę sertifikatus mes ir džiaugėmės, ir liūdėjome – juk artėjo laikas, kai mums teks palikti draugišką ir nuostabų kraštą. Sunku nusakyti tuos jausmus, kurie mus užvaldė paliekant šią pasakišką šalį, kurią mes dar labiau įsimylėjome. Kiekvienas iš mūsų Lietuvoje paliko dalelę savo širdies, mes esame įsitikinę, kad ne kartą dar lankysimės studijų ar kitais tikslais nuostabioje Lietuvoje. Iki pasimatymo, Lietuva!

SUSIPAŽINKITE

## CENTRO STUDENTĖ MARIAM GIGAURI

Amiranas Torondžadzė, GTU 1 kurso studentas



Viena iš jauniausių Lietuvių kalbos ir kultūros centro Gruzijoje studentų yra Mariam Gigauri, savo atkakliu darbu, draugišku charakteriu ir kerinčia šypsena užsitarnavusi visų simpatiją. Mariam tik 16 metų. Ji gimusi liepos 1 d., pagal zodiaką yra Vėžys, nors pati choroškopais netiki. Šiuo metu ji mokosi vienoje iš Tbilisio vidurinių mokyklų, ji yra abiturientė, intensyviai ruošiasi baigiamiesiems egzaminams ir nuo rudens planuoja studijuoti aukštojoje mokykloje (ji norėtų studijuoti Tbilisio laisvajame universitete tarptautinius santykius; mergina labai domisi Rytų šalimis, jų kultūromis, kalbomis). Beveik kiekvieną dieną ji dirba papildomai su repetitoriais, tad laisvo laiko beveik neturinti. Nuo vaikystės Mariam lanko baseiną, yra nebloga plaukikė. Tik pastaraisiais mėnesiais kiek apleido baseiną (dėl intensyvaus rengimosi abiturientės egzaminams), bet po mokyklinių egzaminų žadanti atsigriebti. Ji mėgsta daug skaityti. Mėgstamiausia knyga – Ma-

kiavelio politinis traktatas „Valdovas“. Iš pirmo žvilgs-



## VASARIO MĖNESĮ

- Gruzijos technikos universiteto Lietuvių kalbos ir kultūros centrui albumų, knygų, plakatų padovanojo Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Lietuvos Respublikos užsienio reikalų bei švietimo ir mokslo ministerijos, Vilniaus universiteto Lituanistinių studijų katedra, leidyklos „Versmė“, „Algarvė“, „Tyto alba“, „Charibdė“, R. Paknio leidykla. Valstybinio dainų ir šokių ansamblio „Lietuva“ vadovas Robertas Katinskas Centrui padovanojo kompaktinių plokštelių (CD, DVD), knygų apie ansamblį. Vilniaus etninės kultūros centras padovanojo tautinių drabužių komplektą.
- 2014 m. vasario 22 d. tarptautinės Vilniaus knygų mugės metu Lietuvių kalbos ir kultūros centrui Gruzijoje knygas pasirašė ir perdavė Europos Parlamento nariai Vytautas Landsbergis ir Justas Vincas Paleckis, Seimo narys Arvydas Anušauskas, Paulius Kovas, 2013 m. Lietuvos nacionalinės kultūros ir meno premijos laureatas poetas Vladas Braziūnas.
- Kauno arkivyskupas Sigitas Tamkevičius Gruzijoje įkurtam Lietuvių kalbos ir kultūros centrui padovanojo daug įvairios medžiagos (albumų, knygų, lankstinukų, plakatų), reprezentuojančios Lietuvos katalikų bažnyčią, Kauno arkivyskupiją, Lietuvą.
- Lietuvių kalbos ir kultūros centrui reprezentacinės medžiagos (knygų, albumų, lankstinukų, atributikos) atsiuntė Trakų ir Lazdijų raj. savivaldybės.

nio ji atrodo labai rimta, dalykiška. Tačiau Mariam yra ne mažiau romantiška, svajoti mėgstanti mergina. Mėgsta žygius į gamtą, keliauti po pasaulio šalis. Didžiausia jos svajonė – pamatyti paslaptingąjį Tibetą. Ją kaip magnetas traukia ir kitos egzotinės vietovės. Ji labai mėgsta muziką. Merginos muzikinių interesų ratas platus: nuo Pink Floyd, Ray Charles, Nina Simone iki repą atliekančio 2pac (Tupac Amaru Shakur). Ji mėgsta piešti, taip pat, kaip ir daugelis jaunų merginų, ilgai kalbėtis telefonu su draugėmis bei vaikščioti po prekybos centrus ir nusipirkti įvairių madingų daiktų. Moksleivei Mariam patinka Lietuva, jos vykdoma politika Gruzijos ir kitų Rytų partnerystės šalių atžvilgiu.

Todėl ji pasirinko lietuvių kalbos ir kultūros kursus. Ji nori išmokti laisvai kalbėti lietuviškai. Ji jau kalba angliškai, rusiškai, ispaniškai. Kaip būsima diplomatei, Mariam lietuvių kalba, kaip ir kitos kalbos, tikrai pravers. Ji planuoja ja ne vieną kartą apsilankyti Lietuvoje, iš arčiau susipažinti su jos kultūra ir tradicijomis. Panelė Gigauri pastebė tarp lietuvių ir gruzinių daug bendrų charakterio bruožų, panašų mentalitetą – tai dar vienas m o t y v a s , lėmęs pasirinkimą m o k y t i s lietuvių kalbos. Užsispyrimas, atikslumas, konkretumas, retumas ir leidžia Mariam nuosekliai ir kryptingai ruoštis skrydžiui į didžiąją diplomatiją.

